



INSTALLATION INSTRUCTIONS

Description: **SIDE CASE BRACKET**

Applications: DL250L8

Part Number: Right and left: 93900-2182*

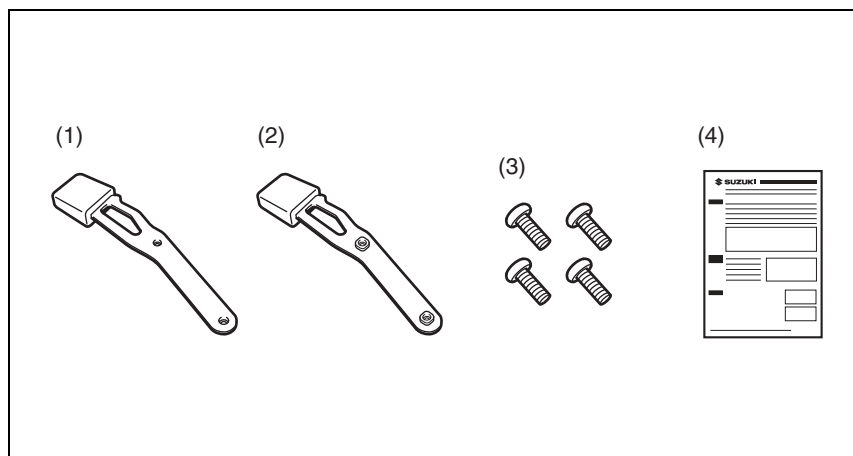
Right side: 93700-2181*

Left side: 93800-2181*

Installation Time: 0.2 H each side

Contents

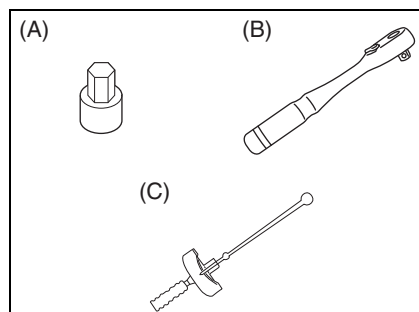
Ref.	Description	QTY
(1)	*1 Side case bracket (L)	1
(2)	*1 Side case bracket (R)	1
(3)	*1 Bolt (M8)	4 (2)
(4)	Installation instructions	1



*1 If either right or left side case bracket is purchased, two M8 bolts (3) are included in the accessory parts set.

Tools Required

- | | |
|------|--------------------------|
| Ref. | Description |
| (A) | Hexagon socket (4, 6 mm) |
| (B) | Ratchet handle |
| (C) | Torque wrench |



Important**▲ WARNING / ▲ CAUTION / NOTICE / NOTE**

Please read this manual and follow its instructions carefully. To emphasize special information, the symbol ▲ and the words **WARNING**, **CAUTION**, **NOTICE** and **NOTE** have special meanings. Pay particular attention to messages highlighted by these signal words:

▲ WARNING

Indicates a potential hazard that could result in death or serious injury.

▲ CAUTION

Indicates a potential hazard that could result in minor or moderate injury.

NOTICE

Indicates a potential hazard that could result in vehicle or equipment damage.

NOTE: Indicates special information to make maintenance easier or instructions clearer.

**Precautions
for
Installation**

1. Check that the kit includes all the parts listed on the first page.
2. Check each part in the kit for scratches or any form of damage.
3. Park the vehicle on level ground.
4. Remove the ignition key from the switch and store it in a safe place.
5. Protect any items removed or to be installed from scratches by placing them on a soft cloth first before putting them on the ground.
6. Use care not to cause any damage to the body of the vehicle during installation of the accessory.

**Tightening
Torque**

Tighten bolts to the torque indicated in the right table as standard value unless otherwise explicitly specified.

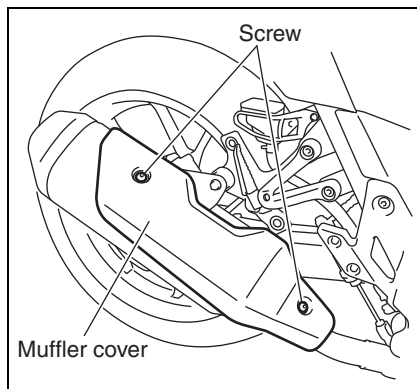
The value shows conventional or “4” marked bolt tightening torque. For other bolts not listed in the table, refer to the service manual.

Diameter (mm)	Tightening Torque		
	N·m	kgf·m	lbf·ft
5	3.0	0.3	2.0
6	5.5	0.55	4.0
8	13.0	1.3	9.5
10	29.0	2.9	21.0

Installation

NOTE: The following steps are for the right side of the motor-cycle. Follow the same steps for the left side.

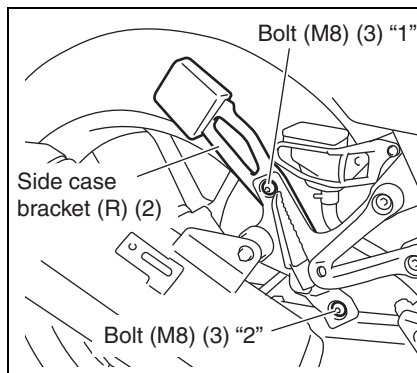
1. Remove the screws and the muffler cover. (RH only)



2. Install the side case bracket (R) (2) and the bolts (M8) (3).
3. Tighten the bolts (M8) to the specified torque in order of "1" → "2".

Tightening torque

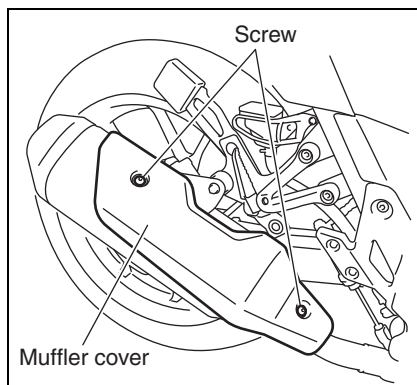
Bolt (M8) (3): 23 N·m (2.3 kgf-m, 17.0 lbf-ft)



4. Install the muffler cover and tighten the screws to the specified torque. (RH only)

Tightening torque

Screw: 5.5 N·m (0.55 kgf-m, 4.0 lbf-ft)



**Handling
Precautions**

The side case bracket is designed to mount the genuine side case. Do not use the side case bracket for any other purposes than mounting the genuine side case.

When carrying luggage, always store it inside of the side case.

For proper storage and usage, please refer to the installation instructions of the side case.

Description: SUPPORT DE VALISE LATÉRALE

Modèle: DL250L8

Code: Droite et gauche: 93900-2182*

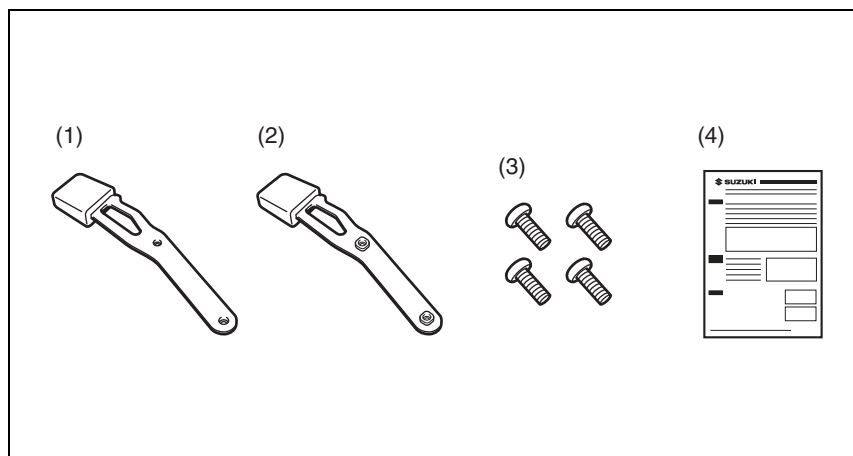
Côté droit: 93700-2181*

Côté gauche: 93800-2181*

Temps de montage: 0,2 h de chaque côté

Contenu

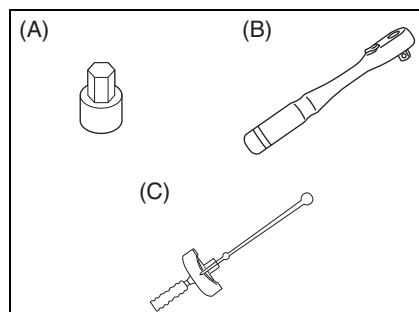
Réf.	Description	Qté
(1)	*1 Support de valise latérale (G)	1
(2)	*1 Support de valise latérale (D)	1
(3)	*1 Boulon (M8)	4 (2)
(4)	Instructions de montage	1



*1 En cas d'achat d'un support de valise latérale droite ou gauche, deux boulons M8 (3) sont inclus dans le jeu de pièces.

Outils nécessaires

- Réf. Description
- (A) Douille (4, 6 mm)
- (B) Clé à cliquet
- (C) Clé dynamométrique



Important**▲ AVERTISSEMENT / ▲ ATTENTION / AVIS / REMARQUE**

Lire attentivement ce manuel et se conformer soigneusement aux instructions données. Afin de souligner des informations particulières, le symbole ▲ et les termes **AVERTISSEMENT**, **ATTENTION**, **AVIS** et **REMARQUE** ont des significations particulières. Lire attentivement les messages précédés par ces termes :

▲ AVERTISSEMENT

Indique un danger potentiel pouvant entraîner la mort ou des blessures graves.

▲ ATTENTION

Indique un danger potentiel pouvant entraîner des blessures légères ou modérées.

AVIS

Indique un danger potentiel pouvant entraîner la détérioration du véhicule ou des équipements.

REMARQUE: Signale des informations spéciales pour faciliter l'entretien ou clarifier des instructions importantes.

Précautions lors du montage

1. Vérifier que le kit comprend toutes les pièces figurant sur la première page.
2. Vérifier que les pièces du kit ne sont pas rayées ou endommagées.
3. Mettre le véhicule sur une surface plane.
4. Retirer la clé de contact du contacteur et la ranger dans un endroit sûr.
5. Protéger des rayures toutes les pièces déposées ou à monter en les plaçant sur un chiffon doux avant de les poser au sol.
6. Veiller à ne pas abîmer la carrosserie du véhicule lors du montage de l'accessoire.

Couple de serrage

Serrer les boulons au couple indiqué dans le tableau des valeurs standard ci-contre, sauf indication contraire explicite.

Les valeurs données dans ce tableau correspondent aux couples de serrage des boulons classiques ou portant le repère « 4 ».

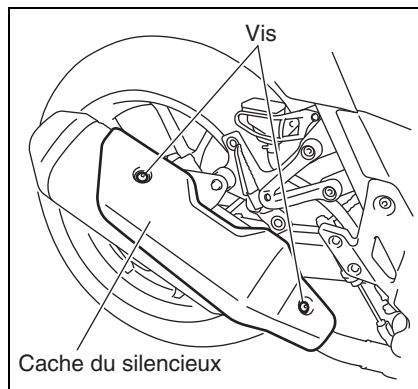
Pour les boulons ne figurant pas dans le tableau, se référer au manuel d'entretien.

Diamètre (mm)	Couple de serrage		
	N·m	kgf-m	lbf-ft
5	3,0	0,3	2,0
6	5,5	0,55	4,0
8	13,0	1,3	9,5
10	29,0	2,9	21,0

Montage**REMARQUE:**

Le mode opératoire suivant se rapporte au côté droit de la moto. Il s'applique de la même façon au côté gauche.

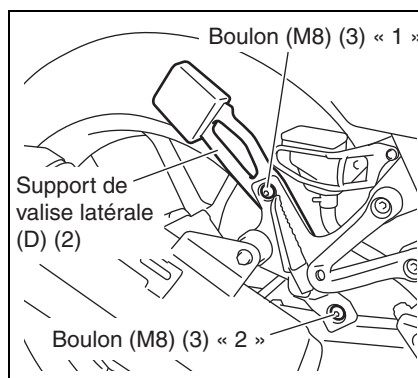
1. Retirer les vis et le cache du silencieux. (D uniquement)



2. Monter le support de valise latérale (D) (2) et les boulons (M8) (3).
3. Serrer les boulons (M8) au couple spécifié dans l'ordre « 1 » → « 2 ».

Couple de serrage

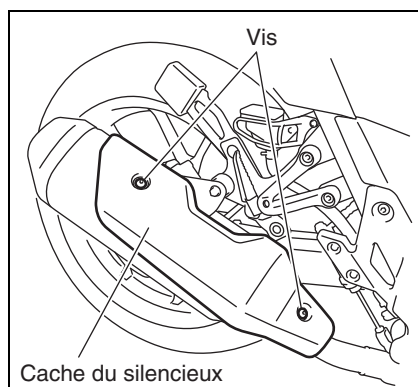
Boulon (M8) (3): 23 N·m (2,3 kgf-m, 17,0 lbf-ft)



4. Monter le cache du silencieux et serrer les vis au couple spécifié. (D uniquement)

Couple de serrage

Vis: 5,5 N·m (0,55 kgf-m, 4,0 lbf-ft)



**Précautions
d'utilisation**

Le support de valise latérale est conçu pour le montage de la valise latérale d'origine. Ne pas utiliser le support de valise latérale à toute autre fin que le montage de la valise latérale d'origine.

Pour le transport de bagages, toujours les placer à l'intérieur de la valise latérale.

Pour une utilisation et un rangement appropriés, se référer aux instructions de montage de la valise latérale.

Beschreibung: SEITENKOFFER-HALTERUNG

Verwendungen: DL250L8

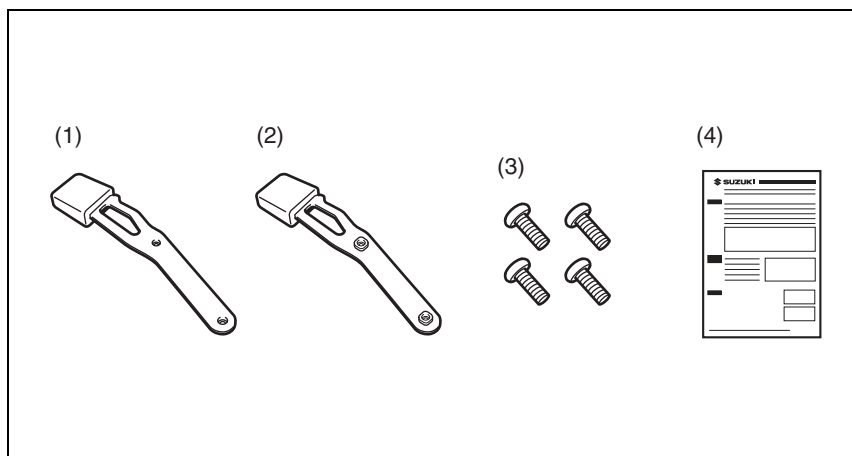
Teile-Nr.: Rechts und links: 93900-2182*

Rechte Seite: 93700-2181*

Linke Seite: 93800-2181*

Montagezeit: 0,2 hr(s) pro Seite

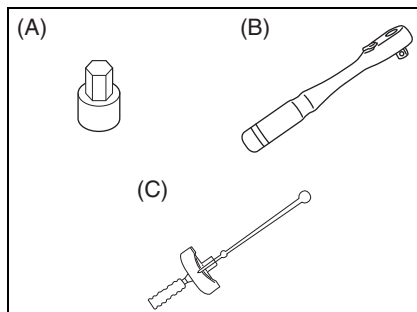
Inhalt	Nr.	Beschreibung	Stck
	(1)	*1 Seitenkoffer-Halterung (L)	1
	(2)	*1 Seitenkoffer-Halterung (R)	1
	(3)	*1 Schraube (M8)	4 (2)
	(4)	Montageanleitung	1



*1 Bei Kauf einer linken oder rechten Seitenkoffer-Halterung sind zwei M8-Schrauben (3) im Zubehörteilesatz enthalten.

**Notwendige
Werkzeuge**

- | | |
|-----|--|
| Nr. | Beschreibung |
| (A) | Sechskant-Steckschlüsselleinsatz (4, 6 mm) |
| (B) | Ratschengriff |
| (C) | Drehmomentschlüssel |



Wichtig**⚠️ WARNUNG / ⚠️ VORSICHT / ZUR BEACHTUNG / HINWEIS**

Bitte lesen Sie diese Anleitung und befolgen Sie ihre Anweisungen sorgfältig. Um besondere Informationen hervorzuheben, haben das Symbol **⚠️** sowie die Wörter **WARNUNG**, **VORSICHT**, **ZUR BEACHTUNG** und **HINWEIS** besondere Bedeutung. Beachten Sie insbesondere Informationen, die durch die folgenden Schlüsselwörter gekennzeichnet sind:

⚠️ WARNUNG

Macht auf eine potenzielle Gefahr aufmerksam, die den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben kann.

⚠️ VORSICHT

Weist auf eine mögliche Gefahr hin, die leichte bis mittelschwere Verletzungen verursachen kann.

HINWEIS

Macht auf eine potenzielle Gefahr aufmerksam, die eine leichte bis mittlere Verletzung zur Folge haben kann.

HINWEIS: Weist auf spezielle Informationen hin, um die Wartung sicherer oder die Anleitung verständlicher zu machen.

Wichtige Hinweise zur Montage

1. Prüfen, ob der Satz alle auf der ersten Seite aufgeführten Teile enthält.
2. Jedes Teil im Satz auf Kratzer und Beschädigung überprüfen.
3. Das Fahrzeug auf ebenem Untergrund parken.
4. Den Zündschlüssel abziehen und an sicherer Stelle aufbewahren.
5. Abgenommene oder zu montierende Teile nicht einfach auf den Boden, sondern auf einen weichen Lappen legen, damit sie nicht verkratzt werden.
6. Darauf achten, dass die Fahrzeugkarosserie bei der Montage des Zubehörs nicht beschädigt wird.

Anzugsdrehmoment

Sofern nicht ausdrücklich ein anderes Anzugsdrehmoment vorgeschrieben ist, die Schrauben mit den in der Tabelle rechts angegebenen Standard-Anzugsdrehmomenten anziehen.

Der Wert gibt das Anzugsdrehmoment für eine konventionelle oder mit „4“ markierte Schraube an.

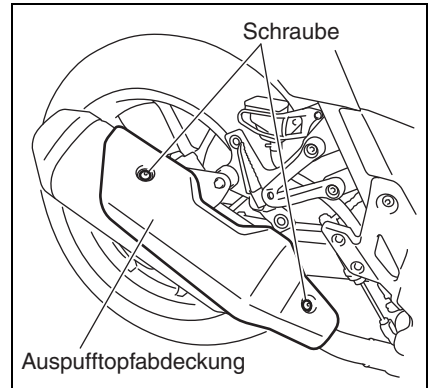
Für andere, nicht in der Tabelle aufgeführte Schrauben, schlagen Sie bitte in der Wartungsanleitung nach.

Durchmesser (mm)	Anzugsdrehmoment		
	N·m	kgf-m	lbf-ft
5	3,0	0,3	2,0
6	5,5	0,55	4,0
8	13,0	1,3	9,5
10	29,0	2,9	21,0

Installation

HINWEIS: Folgende Schritte beziehen sich auf die rechte Motorradseite. Für die linke Seite dieselbe Schrittfolge ausführen.

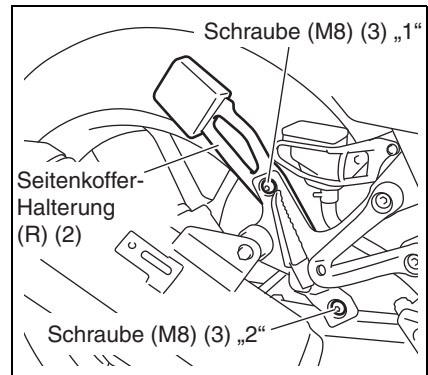
1. Die Schrauben und Auspufftopfabdeckung entfernen. (nur R)



2. Die Seitenkoffer-Halterung (R) (2) und Schrauben (M8) (3) einbauen.
3. Die Schrauben (M8) mit dem vorgeschriebenen Anzugsdrehmoment in der Reihenfolge „1“ → „2“ festziehen.

Anzugsdrehmoment

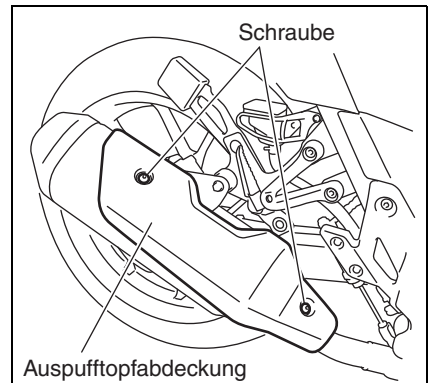
Schraube (M8) (3): 23 N·m
(2,3 kgf·m, 17,0 lbf·ft)



4. Auspufftopfabdeckung einbauen und Schrauben mit dem vorgeschriebenen Anzugsdrehmoment anziehen. (nur R)

Anzugsdrehmoment

Schraube: 5,5 N·m (0,55 kgf·m, 4,0 lbf·ft)



**Vor-
sichtsmaßna-
hmen bei der
Handhabung**

Die Seitenkoffer-Halterung ist für die Montage des Original-Seitenkoffers vorgesehen. Die Seitenkoffer-Halterung nicht für andere Zwecke als die Montage des Original-Seitenkoffers einsetzen.

Gepäck stets im Inneren des Seitenkoffers verstauen.

Angaben zur sachgemäßen Lagerung und Benutzung sind der Seitenkoffer-Bedienungsanleitung zu entnehmen.

Descrizione: STAFFA DEL PORTAPACCHI LATERALE

Applicazione: DL250L8

Codice: Destra e sinistra: 93900-2182*

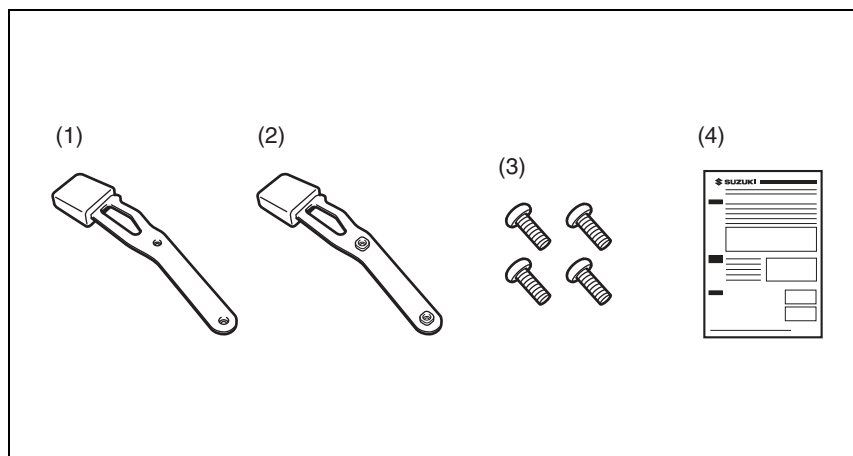
Lato destro: 93700-2181*

Lato sinistro: 93800-2181*

Tempo di montaggio: 0,2 Ore per ogni lato

Imballo

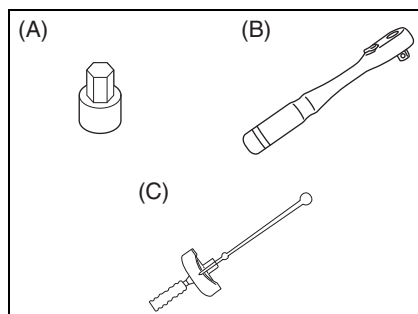
Rif.	Descrizione	Q.tà
(1)	*1 Staffa del portapacchi laterale (S)	1
(2)	*1 Staffa del portapacchi laterale (D)	1
(3)	*1 Bullone (M8)	4 (2)
(4)	Istruzioni di montaggio	1



*1 Se si acquista la staffa del portapacchi laterale destra o sinistra, due bulloni M8 (3) sono inclusi nel set di accessori.

Attrezzatura richiesta

- Rif. Descrizione
- (A) Attacco esagonale (4, 6 mm)
- (B) Cricchetto reversibile
- (C) Chiave torsiometrica



Importante**⚠ ATTENZIONE / ⚠ PRECAUZIONE / NOTA BENE / NOTA**

Si consiglia di leggere e seguire le presenti istruzioni molto attentamente. Per dare particolare rilievo a determinate informazioni, vengono impiegati il simbolo **⚠** e le parole **ATTENZIONE** e **PRECAUZIONE** e **NOTA BENE** e **NOTA** hanno significati particolari. Fare attenzione particolare ai messaggi evidenziati da queste parole:

⚠ ATTENZIONE

Indica un pericolo potenziale che potrebbe risultare in decessi o infortuni seri.

⚠ PRECAUZIONE

Indica un pericolo potenziale che potrebbe risultare in ferimenti minori o moderati.

NOTA BENE

Indica un pericolo potenziale che potrebbe risultare in danni al veicolo o ad attrezzature.

NOTA: Indica un'informazione particolare per rendere la manutenzione più facile o le informazioni più chiare.

Precauzioni per l'installazione

1. Controllare che il kit contenga tutte le parti elencate nella prima pagina.
2. Controllare che nessuna parte del kit abbia graffi o danni.
3. Parcheggiare il veicolo in un punto in piano.
4. Rimuovere la chiave di accensione dall'interruttore e conservarla in un luogo sicuro.
5. Proteggere ogni elemento tolto o da installare da graffi mettendolo su di un panno soffice steso a terra.
6. Fare attenzione a non danneggiare la scocca del veicolo durante l'installazione dell'accessorio.

Coppia di serraggio

Stringere i bulloni alla coppia di serraggio indicata nella tabella a destra come valore standard, salvo esplicita indicazione diversa.

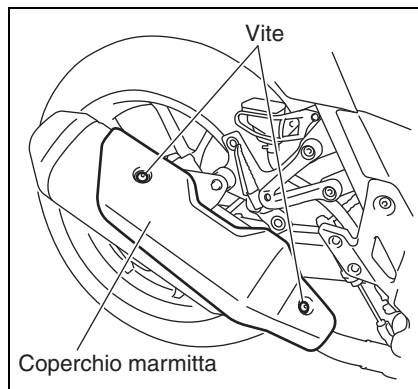
Il valore della coppia di serraggio è convenzionale o per bulloni contrassegnati con un "4". Per quanto riguarda i bulloni non elencati in tabella, consultare il manuale di servizio.

Diametro (mm)	Coppia di serraggio		
	N·m	kgf-m	lbf-ft
5	3,0	0,3	2,0
6	5,5	0,55	4,0
8	13,0	1,3	9,5
10	29,0	2,9	21,0

Installazione

NOTA: I passaggi successivi valgono per il lato destro della moto. Seguire gli stessi passaggi per il lato sinistro.

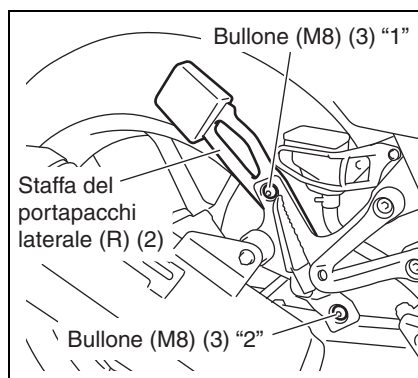
1. Rimuovere viti e il coperchio della marmitta. (solo destra)



2. Installare la staffa del portapacchi laterale (R) (2) e i bulloni (M8) (3).
3. Stringere i bulloni (M8) alla coppia prescritta nell'ordine "1" → "2".

Coppia di serraggio

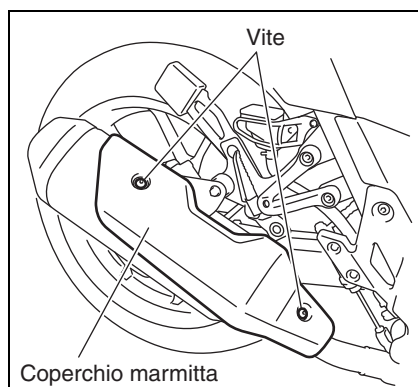
Bullone (M8) (3): 23 N·m (2,3 kgf-m, 17,0 lbf-ft)



4. Installare il coperchio della marmitta e stringere le viti alla coppia prescritta. (solo destra)

Coppia di serraggio

Vite: 5,5 N·m (0,55 kgf-m, 4,0 lbf-ft)



**Precauzioni
per l'utilizzo**

La staffa del portapacchi laterale è progettata per il montaggio del portapacchi laterale originale. Non usare la staffa del portapacchi laterale per altri scopi che non siano il montaggio del portapacchi laterale originale.

Quando si trasporta un bagaglio, conservarlo sempre all'interno del portapacchi laterale.

Per una corretta conservazione o utilizzo, far riferimento alle istruzioni di installazione del portapacchi laterale.

Descripción: SOPORTE DEL PORTAEQUIPAJES LATERAL
Aplicación: DL250L8

N.º de código: Derecho e izquierdo: 93900-2182*

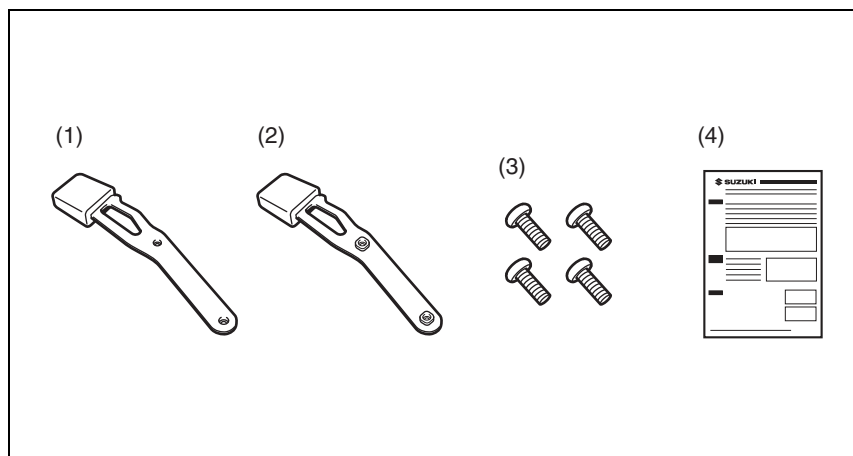
Lado derecho: 93700-2181*

Lado izquierdo: 93800-2181*

Tiempo de instalación: 0,2 h en cada lado

Contenido

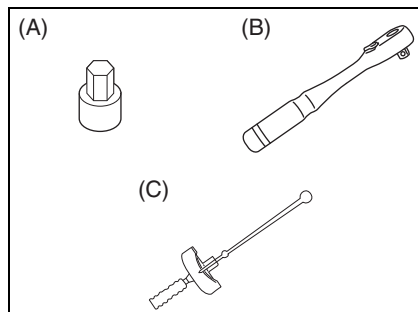
Ref.	Descripción	Cant.
(1)	*1 Soporte del portaequipajes lateral (I)	1
(2)	*1 Soporte del portaequipajes lateral (D)	1
(3)	*1 Perno (M8)	4 (2)
(4)	Instrucciones para el montaje	1



*1 Si se adquiere solamente el soporte del portaequipajes lateral derecho o izquierdo, el juego de accesorios incluye dos pernos M8 (3).

Herramientas necesarias

- | | |
|-------------|-----------------------------------|
| Ref. | Descripción |
| (A) | Llave de vaso hexagonal (4, 6 mm) |
| (B) | Llave de carraca |
| (C) | Llave dinamométrica |



Importante**⚠ ADVERTENCIA / ⚠ PRECAUCIÓN / AVISO / NOTA**

Por favor, lea el presente manual y siga las instrucciones al pie de la letra. Con el fin de destacar la información más relevante se utilizan el símbolo **⚠** y las palabras **ADVERTENCIA**, **PRECAUCIÓN**, **AVISO** y **NOTA**. Ponga mucha atención a los mensajes resaltados por las palabras siguientes:

⚠ ADVERTENCIA

Indica un peligro potencial que puede causar la muerte o lesiones graves.

⚠ PRECAUCIÓN

Indica un peligro potencial que puede causar lesiones leves o moderadas.

AVISO

Indica un peligro potencial que puede causar daños en el vehículo o en el equipo.

NOTA: Indica información importante para facilitar el mantenimiento o aclarar las instrucciones.

Precauciones para la instalación

1. Compruebe que el juego incluya todas las piezas enumeradas en la primera página.
2. Compruebe todas las piezas del juego para asegurarse de que no estén rayadas ni dañadas.
3. Estacione el vehículo en un terreno nivelado.
4. Retire la llave de contacto y guárdela en un lugar seguro.
5. Proteja todas las piezas que haya quitado o que vaya a instalar, para que no se rayen, colocándolas primero sobre un paño suave antes de ponerlas en el suelo.
6. Tenga cuidado para no causar ningún daño a la carrocería del vehículo durante la instalación de un accesorio.

Par de apriete

Apriete los pernos al par indicado en la tabla de la derecha, a menos que se especifique explícitamente lo contrario.

El par de apriete indicado es para los pernos convencionales o los que están marcados con un "4".

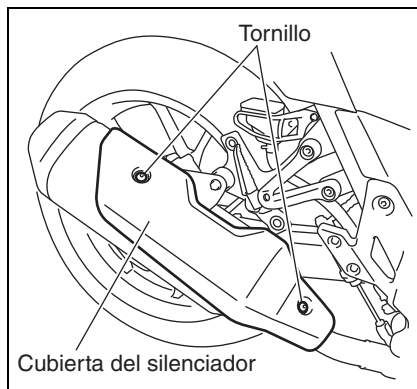
Para otros pernos que no se enumeran en la tabla, consulte el manual de servicio.

Diámetro (mm)	Par de apriete		
	N·m	kgf-m	lbf-ft
5	3,0	0,3	2,0
6	5,5	0,55	4,0
8	13,0	1,3	9,5
10	29,0	2,9	21,0

Instalación

NOTA: Los siguientes pasos son para el lado derecho de la motocicleta. Siga los mismos pasos para el lado izquierdo.

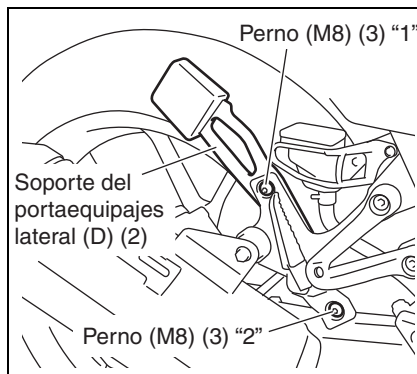
1. Retire los tornillos y la cubierta del silenciador. (Der. solamente)



2. Instale el soporte del portaequipajes lateral (D) (2) y los pernos (M8) (3).
3. Apriete los pernos (M8) al par especificado en este orden: "1" → "2".

Par de apriete

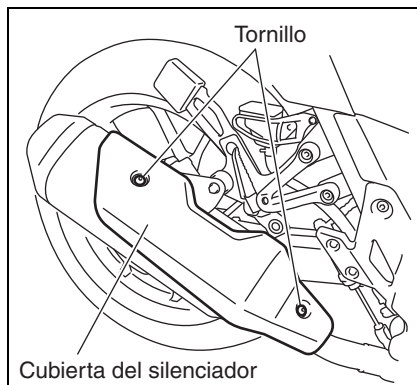
Perno (M8) (3): 23 N·m (2,3 kgf-m, 17,0 lbf-ft)



4. Instale la cubierta del silenciador y apriete los tornillos al par especificado. (Der. solamente)

Par de apriete

Tornillo: 5,5 N·m (0,55 kgf-m, 4,0 lbf-ft)



**Precau-
ciones de
manipulación**

El soporte del portaequipajes lateral está diseñado para instalar el portaequipajes lateral genuino. No utilice el soporte del portaequipajes lateral para una finalidad que no sea la instalación del portaequipajes lateral genuino.

Cuando lleve equipaje, guárdelo siempre dentro del portaequipajes lateral.

Para usar y almacenar correctamente, consulte las instrucciones de instalación del portaequipajes lateral.

DL250 サイドケースブラケット 取付 / 取扱説明書

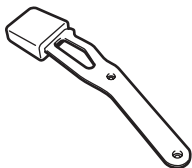
スズキ純正用品をお買いあげいただきありがとうございます。

本書は上記用品の取付方法及び取扱方法を説明しています。取り付け前に必ずお読みいただき、正しく取り付けてください。また取り付け後、本書を必ずお客様にお渡しください。

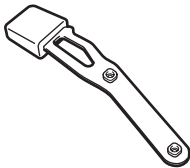
取付時間：各 0.2 H

構成部品

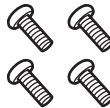
※サイドケース
ブラケット (L)



※サイドケース
ブラケット (R)



※ボルト (M8)



取付 / 取扱説明書
(本書)



※ 右側または左側サイドケースブラケットのどちらかをご購入された場合、用品に含まれるボルト (M8) の個数は2個となります。

本書の中で使用されている記号 **▲ 警告**, **▲ 注意**, **注記**, **📖 アドバイス** のところは、とくにしっかりお読みください。

▲ 警告	取扱いを誤った場合、死亡または重大な傷害を生じる可能性がある危害の程度を示しています。
▲ 注意	取扱いを誤った場合、傷害を負う可能性がある危害の程度を示しています。
注記	取扱いを誤った場合、物的損害の発生する危害の程度を示しています。
📖 アドバイス	お車のために守っていただきたいこと、知っておくと便利なことを示しています。

⚠ 警告

- 取り付けには専門知識と技術が必要です。スズキ販売店に取り付けを依頼してください。
- 作業中に車両が転倒すると外傷を負うおそれがあります。堅く平坦な場所で、メインスタンドまたはサイドスタンドを立てて、車両がぐらつかないことを確認した上で作業してください。
- エンジン回転中および停止後しばらくの間は、マフラ、エンジンなどが熱くなっています。このとき触れるとやけどを負うおそれがあります。
- 作業中は火気を近づけないでください。

⚠ 注意

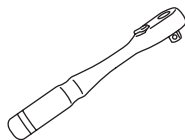
- ・ 取り付けはエンジンを停止し、キーを抜いた状態で行ってください。
- ・ 適切な工具を正しく使用してください。
- ・ 本書に記載の取付位置以外の場所、または記載の取付方法以外の方法で取り付けられた場合は保証されません。取付作業者の責任となります。
- ・ 適用機種以外には装備しないでください。他の機種に取り付けられたものについては保証されません。

必要工具

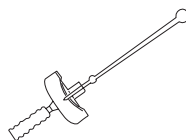
ヘキサゴンソケット
(4 mm, 6 mm)



ラチェットハンドル

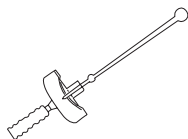


トルクレンチ



締付トルク

とくに指示のない個所は、右記を目安に締付けてください。



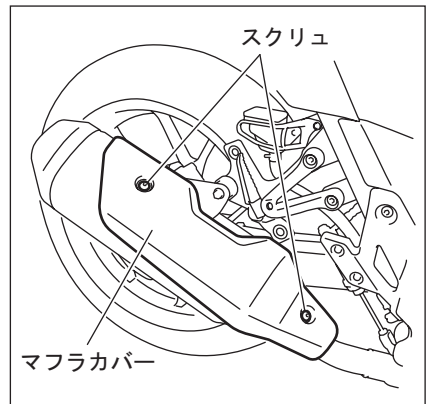
ネジ径 mm	締付トルク N・m
5	3
6	5
8	13
10	29

取付け

トルク

下記の説明文は、車両右側を示しています。
左側も同じ作業をしてください。

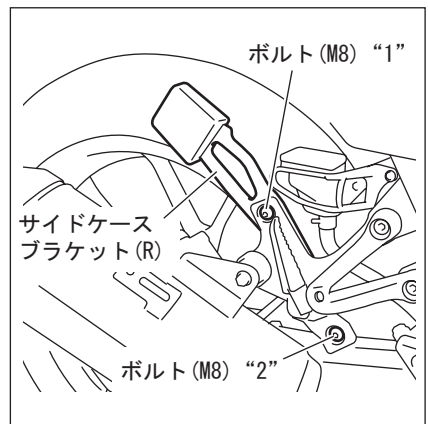
1. スクリュを外し、マフラカバーを取り外します。(右側のみ)



2. サイドケースブラケット (R) を取り付け、ボルト (M8) を“1” → “2” の順に規定トルクで締め付けます。

締め付トルク

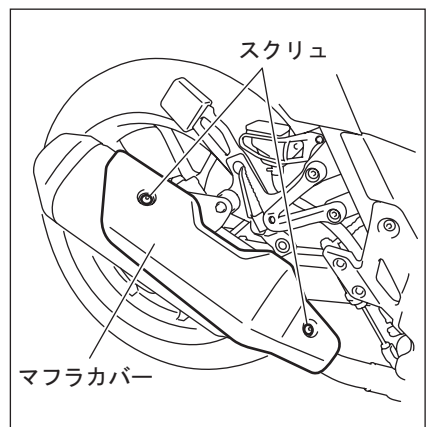
ボルト (M8) : 23 N・m



3. マフラカバーを取り付け、スクリュを規定トルクで締め付けます。(右側のみ)

締め付トルク

スクリュ : 5.5 N・m



取扱上の注意

サイドケースブラケットは、専用のサイドケースを取り付けるように設計されています。サイドケース取り付け以外の用途に使用しないでください。

荷物を積む時は、専用のサイドケースを取り付けてその中に入れてください。

取扱については、サイドケースの取扱説明書をよくお読みください。